

18

“十二五”辽宁省重点图书出版规划项目
思想者丛书



安迪·沃霍尔

永不结束的15分钟

Andy Warhol

著 [英]Geoff Nicholson

译 吴菊芳 赵末乔 胡明霞

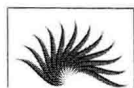


大连理工大学出版社
DALIAN UNIVERSITY OF TECHNOLOGY PRESS

18

“十二五”辽宁省重点图书出版项目

思想者丛书



安迪·沃霍尔

永不结束的15分钟

Andy Warhol

著 [英]Geoff Nicholson

译 吴菊芳 赵末乔 胡明霞



大连理工大学出版社
DALIAN UNIVERSITY OF TECHNOLOGY PRESS

Andy Warhol - A Beginner's Guide. By Geoff Nicholson
Copyright © 2002 Geoff Nicholson. All rights reserved.
ISBN 0-340-84620-8

©大连理工大学出版社 2008

著作权合同登记 06-2008 年第 104 号

版权所有 · 侵权必究

图书在版编目(CIP)数据

安迪·沃霍尔：永不结束的 15 分钟：汉英对照 /
(英) 尼科尔森 (Nicholson, G.) 著；吴菊芳，赵末乔，
胡明霞译. — 2 版. — 大连：大连理工大学出版社，
2013. 3

(思想者丛书)

ISBN 978-7-5611-7716-7

I. ①安… II. ①尼… ②吴… ③赵… ④胡… III.
①沃霍尔, A. (1928~1987) — 人物研究 — 汉、英 IV.
①K837. 125. 72

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2013) 第 046434 号

大连理工大学出版社出版

地址：大连市软件园路 80 号 邮政编码：116023

发行：0411-84708842 邮购：0411-84703636 传真：0411-84707345

E-mail: dutp@dutp. cn URL: <http://www.dutp. cn>

大连金华光彩色印刷有限公司印刷 大连理工大学出版社发行

幅面尺寸：140mm×203mm 印张：6 字数：115 千字

2008 年 8 月第 1 版 2013 年 3 月第 2 版

2013 年 3 月第 2 次印刷

责任编辑：刘新彦 于建辉 责任校对：王伟 李慧

封面设计：宋蕾

ISBN 978-7-5611-7716-7

定 价：22.00 元

总 序

《思想者丛书》是一套有着深邃的科学和人文思想的丛书。丛书中既有伟大人物的介绍,也有对经典著作的解读。涉及杰出哲学家、科学家、艺术家及文学家的生平事迹,他们的时代背景、重大成就,特别是他们的思想(作品)的形成和发展过程,以及他们对其所处时代与人类文明进程的影响。这套丛书作为入门向导(A Beginner's Guide),能够把每一位伟大人物在学术或艺术上的突出贡献,以及在其著作中所阐述的深奥哲理,用极其通俗的语言加以简明扼要的阐述,并且时有画龙点睛式的提示,使一般非专业读者、特别是青年读者能够全面了解这些大思想家的突出贡献及其在历史上的作用和影响。

尤其值得一提的是,读者在阅读过程中可以了解他们的奋斗阅历、成功经验、切身体会以及对事业、对人生的执著追求,因而可以得到更多的启发,吸取更多的科学精神和人文精神的养料。对青年读者来说,会起到励志的作用,使得今后在自己的成长过程中,会时时感到这些潜移默化的影响;而对中老年



安迪·沃霍尔：永不结束的 15 分钟

读者来说,也可以对比自己的事业和人生经历,获得新的感悟。

这套丛书原文用英语撰写,目前在中国出版双语版。中文有较好的可读性,英文的文笔简洁明快。出版者保留了全部英文,可使读者在参照阅读的过程中体会不同文化的内涵。

大连理工大学出版社为了弘扬科学精神和人文精神,编辑出版了这套丛书,在我国出版业的百花丛中又绽放出一枝奇葩,实在是件值得高兴的事。

中国工程院院士

王众托

2008 年 6 月



出版者的话

对一个民族而言，
缺失人文的科学是麻木的，
缺失科学的人文是软弱的，
双重缺失则是愚昧的。

——任定成

1959年，具有作家和科学家双重身份的英国著名学者C·P. 斯诺在剑桥大学作的一系列讲演中，提出了现代文化中普遍存在的困境：科学文化与人文文化的相互隔阂、互不理解。这后来成为一个具有世界影响的重大话题。事实上，在刚刚过去的20世纪，已经发生了席卷整个世界的三次学术大战都是科学与人文之战，其中，斯诺的《两种文化》观点是第二次学术大战的导火索。

对于一名出版者而言，我们肩负着传承人类文明的重大责任，我们无力，也不可能成为学术之争的主角，我们所能做的，一方面是为思想“角斗士”们提供战场，幸运的是，这些战争的



后果不是人类文明的浩劫，而是人类思想的繁荣；另一方面，我们有义务传播这些伟大思想，不仅仅是希望能够促进这两种文化之间更好地沟通，进而实现某种程度的理解和不同形式的整合，更重要的是希望更多的人能够在这两种文化的不断碰撞、不断融合中受益。为此，我们在努力着。

此次隆重推出的《思想者丛书》，就是我们系列出版计划的重要组成部分。

《思想者丛书》英文版由英国著名的 Hodder & Stoughton 出版公司出版，原丛书名为《A Beginner's Guide》。本套丛书涉及的领域非常广泛，从人物的角度来说，包括科学家、哲学家、艺术家、文学家等；从学科分类的角度来说，涵盖了自然科学、哲学、神学、心理学、政治学等。既有各位大师的生平、时代背景、思想及其影响介绍，也有其伟大著作的深度解读。这些人物和著作都具备如下特征：

- (1) 对人类文明的进程或对某一领域的发展起到重大推动作用；
- (2) 引发了有关思想及信仰的伟大运动，代表了该运动的精髓；
- (3) 具有高超的学术风格、才智及说服力。

鉴于此，本套丛书所涉及的均是影响世界的思想大师或读者渴望阅读的经典著作，即便在如今的互联网时代，这些人物及其作品仍散发着经久不息的魅力。现在，诸如短信、电子邮件等互联网时代的沟通方式极大地方便了人们的交流，但同时也使很多人的思想像夜空中的流星一样转瞬即逝。我们需要更能经得住时间考验的东西。这就是超越了时代，能够让我们以古鉴今、展望未来的思想大师及其经典著作。

但是，伟大的思想和作品却并不总是很容易让人领悟。尽管它们直接地呈现在我们面前，但其反映的是最为复杂的人类



体验和观念。而本套丛书旨在将读者领进这些伟大人物或经典著作所描绘的世界并将其与自己的切身体验联系起来。为了使读者能够轻松愉快地阅读本套丛书,并能够比较容易地读懂这些思想大师的思想,每本书都大致按照以下写作思路编写:

(1)介绍大师们生活的时代背景、主要思想,相关重大事件及其对人类文明进程的影响;

(2)介绍思想大师的代表作,以及该作品的创作缘由及其影响;

(3)以审慎生动的方式来研习该作品的言论;

(4)解释关键术语及概念;

(5)援引简洁易懂的实例;

(6)提供深入探讨的问题。

本套丛书中的每一种都具有很强的连贯性,会使读者们孜孜不倦地从头看到尾——也许有些读者甚至会迫不及待地一口气将其读完。

时代的飞速发展更加引发了人们对精神家园的向往。让我们一起回顾伟大人物的时代,重温伟大思想的轨迹,共同感悟人类文明的进程。

大连理工大学出版社
科技教育出版中心

2008年6月



目 录

安迪·沃霍尔：永不结束的 15 分钟

- 一 引言 / 3
- 二 安迪·沃霍尔生平简介 / 9
 - 沃霍尔进军纽约 / 10
 - 沃霍尔走进 20 世纪 60 年代 / 12
 - 沃霍尔使用批量生产 / 14
 - 沃霍尔走向电影 / 15
 - 沃霍尔和瓦莱丽·莎拉娜斯 / 17
 - 沃霍尔的康复 / 19
 - 走下坡路的沃霍尔 / 21
 - 沃霍尔之死 / 23
- 三 波普艺术家沃霍尔 / 25
- 四 肖像画家沃霍尔 / 36
 - 玛丽莲·梦露 / 40
 - 沃霍尔——自画像家 / 47
- 五 沃霍尔和电影 / 51
- 六 沃霍尔的其他事业 / 63
- 七 沃霍尔和重复 / 72
- 八 现在及将来的沃霍尔 / 81
- 年表 / 84



Andy Warhol – A Beginner's Guide

- 1 Introduction / 89**
- 2 A brief life of Andy Warhol / 96**
 - Warhol goes to New York / 98
 - Warhol enters the 1960s / 100
 - Warhol discovers mass production / 102
 - Warhol goes to the movies / 103
 - Warhol and Valerie Solanas / 105
 - Warhol recuperates / 108
 - Warhol in decline / 109
 - The death of Warhol / 112
- 3 Warhol the pop artist / 114**
- 4 Warhol the portraitist / 127**
 - Marilyn Monroe / 131
 - Warhol the self-portraitist / 138
- 5 Warhol and film / 143**
- 6 Warhol's other projects / 156**
- 7 Warhol and repetition / 166**
- 8 The present and future Warhol / 176**
- Chronology / 179**

安迪·沃霍尔

永不结束的15分钟



—

引言

安迪·沃霍尔及其作品对当代视觉艺术所起的重要作用是无法估量的。他的作品涉及并准确地涵盖了现代艺术家所面临的大部分重要主题和主要困境。 1

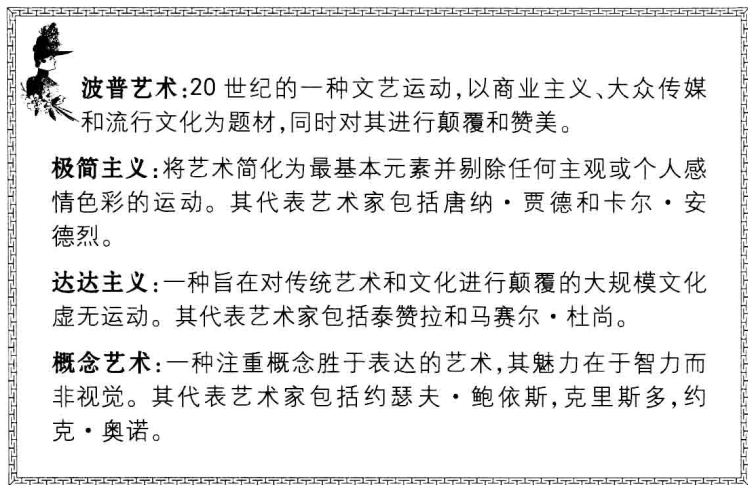
概括起来,这些主题和困境主要包括:流行文化和大众传媒所扮演的角色,影像复制的重要性,名人、名望和光环的本质,性、性别、表现符号尤其是嘲讽手法等问题。 2

无论从何种角度来看,安迪·沃霍尔都是个“波普艺术家”。他有关汤罐、可乐瓶、猫王、玛丽莲·梦露、车祸以及电椅的绘画,从 20 世纪 60 年代起就已成为波普艺术中最 3



突出可辨的形象。但现在看来他是一位有着更广泛意义和重要性的艺术家,超出了“波普艺术”这一术语所代表的含义。他同时涉足,或起码部分地加入了其他一些艺术领域:极简主义,达达主义,概念艺术,特别是肖像绘制,尤其是自画像绘制。

- 4 尽管沃霍尔最盛称于世的是他作于纸上和画布上的作品,但他作为电影制片人、摄影家、日记作者、偶尔还作为雕塑家(至少是物体制造者)、甚至商品设计员,都展现了他不菲的艺术才华。



- 5 沃霍尔在事业刚起步时被视作江湖骗子,他鄙视文艺界和公众,甚至对艺术本身都嗤之以鼻。他将汤罐画或美钞画带进高雅艺术的殿堂,而这被认为是对神圣的恶意亵渎。今天看来他并不是那么痛恨高雅艺术,只是试图改变



艺术的本质,希望永远消除横亘在阳春白雪和下里巴人之间的任何明确界限。

沃霍尔喜欢恶作剧并善于煽动观众。在一个艺术展厅塞进约 32 幅一模一样的坎贝尔汤罐画确实让人愤怒不已,这种做法前所未有,但确实能够吸引观众的眼球。这些汤罐画证明尽管沃霍尔的艺术常带有那么一丝单调乏味,但它从不默默无声,封闭自锁。 6

沃霍尔的离经叛道行为还包括派替身作巡回演讲,雇助手代其作画,让母亲为作品签名,还出版了一本他声称从未读过的小说,因为该小说只是他人的电话录音,并发表了一本名为《美国》的摄影集,但照片却拍摄于法国。 7

你可能会认为这些叛逆行为有时会阻碍他的艺术之路,但是说它们是艺术的内在产物也许更准确。如果说这些行为表达了一种搞笑的怀疑的艺术的话,那么这种怀疑也肯定是任何一个对现代艺术的现状进行敏锐观察的人可能持有的。在这点上我们感觉沃霍尔是我们的战友。 8

罗伯特·休斯在《美国观察》里评论沃霍尔的艺术“来源于某一中心理念,即在一个信息泛滥的文化里,人们对大部分事物的体验都是二手或三手的,他们获得经验的方式是通过电视、印刷媒介和影像,这些影像被不断地重复而变得乏味冷漠。因而不带感情色彩的艺术有了立足之地。你不必再感情充沛,多愁善感,而可以像一面蒙了薄霜的镜子那样冷酷。” 9



10 但这只道出了部分实情。虽然很难说沃霍尔的作品“感情充沛,多愁善感”,但也很少像其仰慕者或批评者所认为的那样单调无情。他的作品系列如电椅、车祸、原子弹爆炸、骷髅头、杰克·肯尼迪、玛丽莲·梦露都从貌似冷漠无味的形象中迸发出了强烈的情感。由此可见他的艺术并未逃避感情,而是让人精神焕发、面目一新。

11 沃霍尔从未创作过任何单幅巨作,他的全集中没有《蒙娜丽莎》、《戈耳尼卡》,这一点也许与众不同。他所有的巨作都是批量出现的,众多的汤罐、众多的可乐瓶、众多的玛丽莲·梦露,以及众多的毛泽东。商业原则无疑在此起了作用,沃霍尔的作品市场需求量大,而他也急于满足市场。但另一方面,艺术界也是物以稀为贵,例如弗朗西斯·培根毁掉他的大量画作后其作品价格就一路飙升。

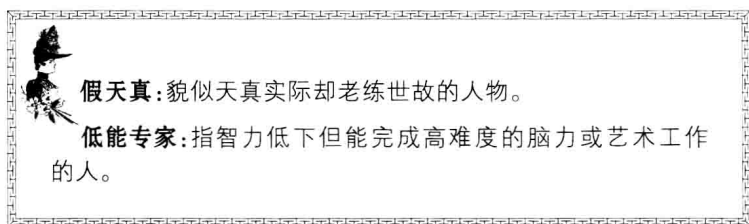
12 不考虑经济和艺术市场的因素,沃霍尔的作品充斥市场似乎也是完全合理的。沃霍尔关心的是大众媒体和批量生产,以及重复的图像和标准化的日常用品,他喜欢市场里产品堆积如山。假如他只创作了为数不多的痛苦而昂贵的艺术作品那才荒谬可笑。

13 “沃霍尔最伟大的作品是他自己”,对这一被人重复无数遍的评论我们应持怀疑态度,但不容置疑的是沃霍尔确实是作为一个波普艺术家而活着的,也有十足的波普艺术家的派头——一个冷酷超脱不置一词的观察者——这是他苦心经营和维持的形象。在扮演这种角色的过程中他发现



有性与爱的生活充满了无止境的痛苦和麻烦。他说宁愿对一切都无动于衷,情愿做一台机器。他告诉采访者,他们应该告诉他需要说些什么,他会按他们的要求一句一句地重复,至于他是否“当真”则无关紧要。

沃霍尔的性格混杂着天真与假天真、率性与做作。这14
是一种艺术家的姿态,但也不全然是假装的。当有人向沃霍尔后期电影的主要合作者波尔·莫里西暗示他是个“低能专家”时,莫里西回答说:“唔,我不知道他专家的那一面。”此话多少夹杂着个人的不屑,但德鲁门·凯波特也有相似的观点,他说沃霍尔是不会出谜语的斯芬克斯。



一本1968年的展览目录中引用了沃霍尔的话,“如果15
你了解一个真正的安迪·沃霍尔,只需看看我的绘画和我的外表,没有什么东西隐藏其后。”至于这句话在多大程度上是为了摆姿态做效应,还是嘲讽或其他,任人揣度。

人们会疑惑,这是沃霍尔用来消除其艺术神秘性的真16
诚举动,还是使其更神秘化的一种手段?毕竟强化神秘的最佳方式莫过于否认它的存在。无论如何沃霍尔都是在回应某一流传已久的传统,即要理解严肃的先锋艺术必须要